L'anglais dans les CEIL des universités algériennes: Entre une formation générale et un besoin spécifique

-Cas d'étude le CEIL de l'École Normale Supérieure de Laghouat-

English in the CEIL of Algerian universities: Between general training and a specific need

BEKKAR RYMA *

École Normale Supérieure de Laghouat

Algérie

r.bekkar@ens-lagh.dz

Reçu le: …/…/…

الاستلام:٢٠٢٥/٠٤/٢٤ القبول:٢٠٢٥/٠٥/١٢

النشر:٢٠٢٥/٠٦/٠٢

Résumé : La présente étude examine le rôle joué par les Centres d'Enseignement Intensif des Langues dans l'acquisition des compétences linguistiques et pédagogiques des enseignants universitaire en Algérie, axée particulièrement sur l'apprentissage de l'anglais. En s'appuyant sur un questionnaire soumis à un échantillon d'enseignants des départements de physique et de sciences naturelle exerçant à l'École Normale Supérieure Taleb Abderrahmane de Laghouat. Aussi sur des entretiens avec les formateurs d'anglais du CEIL. L'étude analyse l'impact de ces formations en anglais sur les pratiques pédagogiques des enseignants chacun dans discipline. Les résultats montrent que l'anglais général enseigné ne répond pas entièrement aux besoins spécifiques des domaines techniques et scientifiques, et les enseignants soulignent la nécessité urgente de formations spécialisées et dénoncent le manque de ressources pédagogiques adaptées. L'étude recommande donc le développement de cours d'anglais spécifiques en plus de l'anglais général, afin d'améliorer l'efficacité de l'enseignement supérieur dans les tous les domaines universitaires.

Mots clés: CEIL; Anglais général; Anglais spécifique; manuel pédagogique; pratique pédagogique.

bstract : The present study examines the role played by the Intensive Language Teaching Centers in the acquisition of linguistic and pedagogical skills of university teachers in Algeria, particularly focused on the learning of English.Based on a questionnaire submitted to a sample of teachers from the physics and natural sciences departments at the École Normale Supérieure Taleb Abderrahmane de Laghouat.Also on interviews with the English trainers from CEIL.The study analyzes the impact of these English training programs on the teaching practices of teachers in their respective disciplines.The results show that the general English taught does not fully meet the specific needs of technical and scientific fields, and the teachers emphasize the urgent need for specialized training and denounce the lack of appropriate educational resources.The study therefore recommends the development of specific English courses in addition to general English, in order to improve the effectiveness of higher education in all academic fields.

***Key Words*:** CEIL; General English; Specific English; teaching manual; teaching practice.

* BEKKAR RYMA

Introduction :

Ces dernières années, le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique en Algérie a initié des démarches visant à satisfaire la demande croissante en formation linguistique, en particulier en anglais, qui occupe aujourd'hui une place dominante dans les échanges scientifiques. Dans cette optique, le ministère a mis en place diverses stratégies visant à préparer les enseignants à l'enseignement de cette langue, dans le cadre d'un projet à long terme visant à former des étudiants ouverts au monde.

L'une des stratégies pour renforcer l'utilisation de l'anglais consiste en la création des Centres d'Enseignement Intensif des Langues (CEIL) dans toutes les universités, des centres universitaires et des écoles normales supérieures de l'enseignement supérieur algérien. Ces structures ont acquis un rôle central dans la formation en langue des étudiants et des enseignants. Cependant, l'enseignement de l'anglais général proposé par ces centres apparaît parfois insuffisant pour répondre aux exigences spécifiques des disciplines et aux pratiques pédagogiques des enseignants universitaires, notamment dans les domaines techniques et scientifiques.

Cette situation soulève une problématique centrale : dans quelle mesure l'enseignement de l'anglais général dispensé par les CEIL répond-il aux besoins spécifiques des enseignants universitaires, en particulier dans les domaines scientifiques et techniques ? À cette question s'ajoutent à plusieurs problématiques secondaires, telles que la manière dont la formation en anglais général proposée par les CEIL peut être réadaptée pour mieux répondre aux exigences pédagogiques des domaines de spécialité.

De plus, il convient d'examiner la perception des enseignants des départements de physique et des sciences naturelles de l'École Normale Supérieure de Laghouat concernant l'enseignement sur la formation offerte de l'anglais général et son influence sur leurs pratiques pédagogiques. Enfin, il est essentiel d'identifier les obstacles rencontrés par les enseignants dans l'application de l'anglais général dans leur enseignement disciplinaire, parmi lesquels figure-le manque de manuels pédagogiques spécifiques à chaque spécialité, et de proposer des solutions pour surmonter ces obstacles.

L'objectif de cet article est d'analyser le rôle des CEIL dans la formation des enseignants, particulièrement en ce qui concerne l'anglais, et de vérifier si l'anglais général peut seul satisfaire les besoins spécifiques des enseignants. L'hypothèse principale de notre recherche est que l'enseignement de l'anglais général dispensé par

les CEIL ne couvre pas entièrement les besoins linguistiques des enseignants dans les domaines scientifiques et techniques. Nous postulons qu'une formation en anglais spécifique, adaptée aux besoins spécifiques des enseignants, contribuerait à l'amélioration de la qualité de l'enseignement et la compréhension des étudiants.

Par ailleurs, nous pensons que les enseignants des départements de physique et des sciences de l'ENSL (notre échantillonnage) expriment un besoin de formation plus ciblée en anglais, afin de mieux intégrer cette langue dans leurs pratiques pédagogiques. Un autre obstacle identifié est le manque de manuels pédagogiques spécifiques à chaque discipline, ce qui complique l'enseignement de l'anglais dans un contexte disciplinaire précis.

L'étude portera sur un corpus d'enseignants exerçant dans les départements de physique et des sciences à l'ENSL, et visera à recueillir leurs perceptions à travers un questionnaire destiné à identifier les lacunes dans la formation actuelle au CEIL, les besoins spécifiques en matière de formation linguistique, ainsi que les obstacles liés à l'absence de ressources pédagogiques spécialisées. En complément, des entretiens étaient réalisés avec les formateurs d'anglais du CEIL afin de comprendre les méthodes pédagogiques employées, les difficultés rencontrées dans l'enseignement de l'anglais spécialisé, et d'analyser l'évolution des stratégies d'enseignement mises en œuvre par ces derniers.

١. Le CEIL : un dispositif institutionnel pour l'enseignement des langues en Algérie

Le Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche scientifique, Kamel BADDARI, a instauré plusieurs réformes majeures dans le but d'incorporer la langue anglaise dans le système d'enseignement supérieur en Algérie. À partir de juillet ٢٠٢٣, une directive ministérielle a été émise pour introduire progressivement l'anglais comme langue d'enseignement, en remplacement du français, dans toutes les filières scientifiques, technologiques et littéraires, à partir de la rentrée universitaire ٢٠٢٣-٢٠٢٤. Les directeurs d'établissement ont reçu la demande de constituer des équipes pédagogiques spécialisées pour superviser cette transition.

Afin de faciliter cette transition, le ministère a mis en place un ensemble d'initiatives stratégiques. En plus de la mise en place d'une plateforme en ligne dédiée à l'enseignement à distance de l'anglais en partenariat avec le Massachusetts Institute of Technology (MIT), une initiative supplémentaire a été instaurée. Le ministère a encouragé la création de Centres d'Enseignement Intensif des Langues (CEIL) non seulement dans les établissements universitaires, mais aussi dans les centres universitaires et les écoles normales supérieures.

Ces établissements étaient prévus pour être fonctionnels dès l'année académique ٢٠٢٤-٢٠٢٥, et auront pour vocation spécifique la formation des enseignants, en particulier pour le renforcement des compétences en anglais. L'objectif de cette stratégie est d'assurer que tous les enseignants reçoivent une formation continue et approfondie pour améliorer leurs compétences en didactique des langues, tout en accompagnant la mise en œuvre des réformes linguistiques au sein du système éducatif national.

Cette initiative s'inscrit dans le cadre d'une réforme du système éducatif en Algérie, visant à répondre aux exigences de la mondialisation et à mieux préparer les étudiants et les enseignants aux défis d'un contexte académique international. Il est indéniable que les Centres d'Enseignement Intensif des Langues jouent un rôle essentiel au sein des services communs des universités. Leur principale responsabilité consiste à fournir un enseignement linguistique intensif, principalement en anglais, à l'ensemble de la communauté universitaire, englobant les étudiants, les enseignants et le personnel administratif.

Les Centres d'Enseignement intensif des Langues peuvent accroître leur rayonnement en accueillant des apprenants externes par le biais de collaborations ou de conventions particulières. De surcroît, ces établissements demeurent accessibles à toute personne souhaitant perfectionner ses compétences linguistiques, que ce soit dans un cadre académique, professionnel ou personnel. Les équipements et les supports pédagogiques d'une institution universitaire sont essentiels pour optimiser ses performances académiques, en offrant des cursus en adéquation avec les standards actuels de communication et d'interactions à l'échelle internationale.

Le Centre d'Enseignement Intensif des Langues offre un programme de formation linguistique intensive qui est généralement organisé en deux ou parfois trois sessions annuelles : hiver, printemps et été. Ces sessions sont planifiées conformément aux normes des programmes pédagogiques internationales établies par le (CECRL), en offrant un enseignement linguistique global, cohérent et structuré, par des niveaux progressifs allant de A١ et A٢ à B١ et B٢, pour ensuite atteindre les niveaux C١ et C٢.

Chaque participant bénéficie d'un programme personnalisé adapté à son niveau, lequel est évalué préalablement à l'aide d'un test de positionnement. L'objectif de cette évaluation initiale est de garantir une progression cohérente et personnalisée, en tenant compte du niveau de compétence linguistique de chaque apprenant. La

formation est basé sur des cours intensifs en présentiel, caractérisés par un volume horaire prédéfinie au préalable, pour permettre une progression rapide et une immersion pratique des compétences linguistiques. L'objectif principal du Centre d'Enseignement des Langues (CEIL) est d'améliorer progressivement les compétences essentielles en compréhension et expression écrites et orales.

Le CEIL dans certaines universités comme, l'université de Msila, D'Alger, de Béchar, l'École Normale Supérieur de Laghouat, offrent également des cours de préparation aux certifications internationales, tel que le TOEFL et l'IELTS pour l'anglais, le DALF et le DELF pour le français, le Test DAF ou le Goethe-Zertifikat pour l'allemand, et le DELE pour l'espagnol, afin de valider les compétences linguistiques des apprenants à un niveau international. Aussi, des ateliers de communication à l'orale et à l'écrit sont organisés dans tous les CEIL du territoire national pour renforcer la fluidité de la communication à travers des exercices interactifs, et des rédactions créatives et académique.

٢. L'anglais général vs l'anglais spécifique

Les objectifs fondamentaux de l'enseignement de l'anglais général résident dans le développement des compétences communicatives chez les étudiants dans des situations courantes. Cet apprentissage de l'anglais général favorise non seulement l'assimilation du lexique et des bases grammaticales, mais également la maîtrise des concepts de prononciation afin d'améliorer les compétences en compréhension et en expression orale.

Cette catégorie d'anglais est généralement en accord avec les niveaux définis par le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL), allant du niveau débutant (A١) jusqu'à celui de maîtrise (C٢). L'accent est placé sur la nécessité de pratiquer la communication, incitant ainsi les apprenants à utiliser la langue dans des contextes authentiques dans le but de renforcer leur confiance et leur aisance. Les niveaux de compétence sont exposés de façon à souligner l'évolution des aptitudes linguistiques et à favoriser l'acquisition d'une maîtrise plus approfondie.

Un certain nombre de méthodes pédagogiques se révèlent appropriées pour l'enseignement de l'anglais général, en tenant compte des différents niveaux définis par le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL). Parmi ces publications, l'ouvrage dénommé English File se distingue par son approche interactive et communicative, proposant des exercices pratiques adaptés à une diversité de niveaux. La version mise à jour de la méthode Headway, intitulée New

Headway, maintient une approche progressive et communicative, tout en proposant des révisions régulières ainsi qu'une diversité d'activités visant à consolider les compétences des apprenants.

Les spécificités de l'approche pédagogique Speak-out sont les situations authentique qui favorise à travers les interactions et les activités concrètes le développement des compétences orales et écrites. Pour conclure, une variété d'activités centrées sur la grammaire, le vocabulaire, la production écrite et la compréhension orale, et surtout sur le développement des compétences communicatives sont offertes par le programme Catting-Edge .

Le domaine de l'anglais spécialisé se caractérise par sa focalisation sur des domaines ou des contextes spécifiques, visant à satisfaire les exigences linguistiques des apprenants évoluant dans des secteurs professionnels, académiques ou techniques. Les compétences en lecture et en écriture sont développées dans le but de faciliter la compréhension ainsi que la rédaction de documents techniques, de rapports ou d'articles de recherche. La compétence en compréhension orale est cultivée quant à elle pour favoriser la participation à des séminaires ou conférences relatives à des thématiques techniques. Les manuels didactiques dédiés à l'anglais de spécialité offrent des illustrations contextualisées dans des environnements professionnels et présentent un vocabulaire technique, tout en exposant les structures grammaticales spécifiques à chaque domaine.

Ces ouvrages s'appuient sur des études et des exercices pratiques visant à simuler des situations authentiques, telles que la rédaction de documents professionnels ou la présentation de conférences, dans le but de familiariser les apprenants à une utilisation contextuelle et fonctionnelle de la langue dans divers contextes spécifiques. Ces outils pédagogiques revêtent une importance significative dans le développement des compétences nécessaires à l'acquisition d'une maîtrise linguistique appropriée aux contextes professionnels ou académiques.

Différentes approches ou méthodes pédagogiques peuvent être adoptées pour l'enseignement de l'anglais général, tout en tenant compte des différents niveaux du cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL). Parmi ces elles, celles qui se distinguent par leurs approches interactives et communicatives, offrant des exercices pratiques adaptés à différents niveaux.

La dernière version de la méthode Headway, connue sous le nom de New Headway, suit une approche progressive et communicative, en offrant des révisions régulières

et une variété d'activités visant à renforcer les compétences des apprenants. La méthode Speak-out se concentre sur des situations authentiques pour améliorer les compétences en expression orale et en compréhension à travers des interactions et des activités pratiques. Pour conclure, le programme Cutting-Edge propose un ensemble d'activités ciblant les rudimentaires de la langue, à savoir, la grammaire, le vocabulaire, la compréhension orale et la production écrite, tout en mettant l'accent sur l'amélioration des compétences communicationnelles dans des situations authentiques.

Pour répondre aux besoins linguistiques des apprenants évoluant dans des secteurs professionnels, académiques ou techniques, l'anglais de spécialité est orienté vers des domaines ou des contextes spécifiques. L'objectif de ce programme est de renforcer les compétences supplémentaires nécessaires pour une communication visée dans des domaines spécialisés tels que le monde des affaires, de la médecine, du droit, etc.

Les manuels pédagogiques dédiés à l'anglais spécialisé offrent des détails et des spécificités grammaticales de chaque domaine, ce lexique technique est accompagné d'exemples d'utilisation dans un contexte. Leurs objectif est de reproduire des situations authentiques à travers des exercices pratiques et des études de cas, tels que la rédaction de documents professionnels ou la présentation de conférences, afin d'immerger les apprenants dans des contextes spécifiques. Ces dispositifs pédagogiques sont importants dans l'acquisition des compétences requises pour atteindre une maîtrise linguistique adéquate dans les contextes professionnels ou académiques.

٣. Cadre méthodologique et théorique : Interroger les pratiques enseignantes du CEIL de l'École Normale Supérieure de Laghouat

Dans le cadre de cette recherche, et afin évaluer l'influence de la formation en anglais générale dispensée au sein des Centres d'Enseignement Intensif des Langues (CEIL), sur les méthodes pédagogiques des enseignants. Une méthodologie multidirectionnelle a été mise en œuvre. Qui s'appuie sur trois types de recherches complémentaires : la recherche descriptive et analytique, la recherche contrastive ainsi que la recherche explicative.

De plus, cette étude repose sur l'utilisation conjointe de deux instruments de collecte de données, à savoir, le questionnaire et l'entretien. Ces derniers ont permis de mener une analyse contrastive et discursive des effets de la formation en anglais sur les

pratiques pédagogiques des enseignants de l'ENSL, notamment ceux des spécialités techniques et scientifiques.

Dans un premier temps, l'objectif de la recherche descriptive consiste à présenter les conditions d'enseignement dans le CEIL. Elle permet d'identifier les méthodes et les manuels scolaires utilisés dans ces formations, lesquels reflètent directement les pratiques pédagogiques mises en œuvre. Cette étude a révélé les stratégies mises en œuvre et les obstacles rencontrés par le centre de l'ENSL lors de l'intégration de l'anglais dans les programmes d'enseignement.

En second lieu, l'objectif de l'étude comparative est d'identifier et d'analyser l'impact de ce programme de formation sur les pratiques pédagogiques des enseignants des départements de physique et des sciences naturelles ayant suivi une formation au centre. Pour évaluer la viabilité d'un programme d'enseignement en anglais suite à l'acquisition d'un niveau avancé grâce à la formation dispensée. Les résultats de cette étude ont permis d'évaluer la capacité des enseignants à intégrer la langue anglaise dans leur pratique professionnelle.

En dernier lieu, la recherche explicative vise à identifier les facteurs qui impactent l'intégration de l'anglais dans les enseignements spécialisés. Dans cette optique, une entrevue a été réalisée avec les enseignants d'anglais du centre afin d'approfondir la compréhension des stratégies pédagogiques mises en place.

٣،١. Outils et techniques de collecte de données

Afin de mener à bien cette recherche, une approche méthodologique diversifiée a été adopté, reposant sur différents outils et techniques de collecte de données. Cette diversité méthodologique vise à faciliter et à approfondir l'incidence de l'enseignement de l'anglais au sein des Centres d'Enseignement Intensif des Langues (CEIL), en tenant compte de divers aspects : des méthodes pédagogiques des enseignants, des stratégies mises en œuvre par les formateurs et leurs opinions.

a. Questionnaire adressé aux enseignants des départements de physique et des sciences naturelles :

Le premier instrument employé dans cette recherche, était le questionnaire, son objectif était de collecter des données à la fois quantitatives et qualitatives concernant l'incidence de la formation en anglais sur les pratiques pédagogiques des participants, ainsi que leur point de vue sur l'emploi de l'anglais dans l'enseignement de leurs domaines d'expertise.

Pour commencer, l'objectif du questionnaire était de recueillir des données quantitatives concernant l'incidence de la formation en anglais sur les méthodes pédagogiques des enseignants. Les personnes interrogées ont été sollicités pour décrire l'impact de cette formation sur leurs pratiques pédagogiques et leurs interactions avec les étudiants. Les questions portaient spécifiquement sur la langue anglaise employée dans leurs enseignements, la maîtrise linguistique en milieu académique, ainsi que les obstacles rencontrés au cours de ce processus.

Par ailleurs, une considération spécifique a été accordée à la viabilité de l'enseignement en anglais. Une série d'interrogations visait à évaluer le degré de compétence ressenti par les enseignants dans l'utilisation de l'anglais comme langue d'enseignement suite à leur participation à la formation dispensée par le CEIL. Ceci a facilité l'évaluation de leur niveau de confiance, de leurs compétences en anglais, ainsi que des obstacles qu'ils identifiaient quant à l'utilisation de l'anglais dans leurs pratiques pédagogiques.

En dernier lieu, le questionnaire a également exploré la perception des enseignants concernant l'incidence de cette formation en anglais sur les étudiants. Les questions posées leur ont donné l'opportunité d'exprimer leurs points de vue concernant l'impact de l'enseignement en anglais sur les étudiants, à la fois en termes de compréhension et de résultats académiques.

Ce questionnaire a permis de réaliser une analyse comparative entre les enseignants des deux disciplines, en prenant en considération leurs niveaux respectifs de compétence en anglais. Cela a contribué à une meilleure compréhension de l'influence de la formation en anglais sur les méthodes pédagogiques, ainsi qu'à l'identification de voies d'amélioration pour l'enseignement dans ce cadre.

b. Entretiens avec les formateurs d'anglais

Le second instrument de collecte des données mobilisé consiste en un entretien semi-directif adressé aux formateurs de langue anglaise exerçant au centre de l'École Normale Supérieure de Laghouat (ENSL). En tant que méthode qualitative, cet outil vise à recueillir des données approfondies sur les stratégies pédagogiques mises en œuvre pour l'enseignement de l'anglais à un public universitaire, en particulier dans un contexte d'enseignement technique et scientifique.

Les entretiens ont été construits autour de trois axes thématiques principaux :

Les stratégies pédagogiques adoptées dans les formations :

Il a été demandé aux formateurs de décrire les méthodologies qu'ils privilégient pour intégrer la langue anglaise dans des enseignements spécialisés. L'accent a été mis sur les approches pratiques, les outils didactiques utilisés (manuels, supports multimédia, plateformes numériques, etc.) ainsi que sur les modalités d'adaptation des contenus pédagogiques aux besoins spécifiques des enseignants en sciences exactes et en physique.

Les difficultés rencontrées dans l'enseignement de l'anglais de spécialité :

Les formateurs ont été invités à identifier les principaux obstacles qu'ils rencontrent dans l'intégration de l'anglais dans les disciplines scientifiques. Parmi les défis évoqués figurent notamment la complexité de la terminologie technique, l'hétérogénéité des niveaux linguistiques des enseignants, ainsi que les limitations relatives aux ressources pédagogiques disponibles.

L'évolution des pratiques pédagogiques au sein des CEIL :

L'entretien a également permis d'interroger les formateurs sur l'évolution des dispositifs pédagogiques et des pratiques d'enseignement dans les CEIL. L'objectif était de cerner les transformations engagées en réponse à la demande croissante de formation en anglais pour les enseignants œuvrant dans des champs techniques et scientifiques.

En somme, ces entretiens ont permis de recueillir une diversité de points de vue éclairants, enrichissant la compréhension des dispositifs de formation en anglais et des dynamiques pédagogiques à l'œuvre au sein du CEIL de l'ENSL.

٣،٢. Echantillonnage

Un cadre d'échantillonnage méthodologique a été établi pour répondre à la problématique posée par cette recherche. Cette démarche implique, en premier lieu, la nécessité de définir avec précision le centre sélectionné pour l'enquête, de déterminer les critères de sélection des participants, ainsi que la justification de la taille et du choix de l'échantillon. L'étude a été menée au sein du Centre d'Enseignement Intensif des Langues de l'École Normale Supérieure Taleb Abderrahmane de Laghouat, une institution caractérisée par une diversité des cadres

éducatifs offerts. Cette variété se reflète à la fois sur les programmes de formation choisis ainsi que sur les environnements faisant face à des défis en termes d'infrastructures pédagogiques. Cette sélection est basée sur son implication dans le renforcement des compétences linguistiques et pédagogiques des futurs enseignants universitaires.

Les participants choisis pour prendre part à cette recherche sont des formateurs et des enseignants d'anglais travaillant au sein du CEIL. Leur mission est de veiller d'offrir une représentation variée des points de vue et des expériences liés à l'impact de l'enseignement de l'anglais sur les méthodes pédagogiques dans un environnement universitaire. L'implication de ces experts est dans le but d'évaluer les stratégies pédagogiques intégrant l'anglais dans des domaines spécialisés.

La taille de l'échantillon a été déterminée de manière à garantir une validité des analyses aussi bien qualitatives que quantitatives, tout en veillant à refléter la diversité la diversité des profils des participants et la pluralité des contextes de formation. L'approche méthodologique retenue vise à garantir une comparaison des données collectées et à s'assurer que les résultats sont conformes aux recommandations et orientations pédagogiques du CEIL.

L'échantillon de cette étude est composé comme suit :

a. Enseignants : Environ ١٢٠ enseignants des départements de physique et des sciences ont suivi une formation au CEIL de l'École Normale Supérieure Taleb Abderrahmane de Laghouat. Ce choix a parmi de couvrir une variété de spécialités, représentatives des différents profils d'enseignants.

b. Formateurs d'anglais : Environ ١٠ formateurs d'anglais au CEIL. Leur participation était dans le but de recueillir des informations sur les stratégies pédagogiques mises en œuvre pour intégrer l'anglais dans les enseignements spécialisés, et d'expertiser les approches adoptées dans le cadre de la formation.

La taille de l'échantillon a été justifiée par la nécessité de fusionner des données quantitatives avec des perspectives qualitatives. La taille de l'échantillon choisie était adéquate pour mener des analyses statistiques significatives, tout en demeurant gérable en ce qui concerne la collecte et l'analyse des données. Notre objectif par ce dispositif d'échantillonnage était de saisir l'impact de la formation en langue anglaise sur les enseignants universitaires.

٤. Résultats des données

٤,١. Résultats quantitatifs

Les données quantitatives recueillies au cours de cette recherche sont systématiquement exposées à travers des tableaux. Ces tableaux offrent une représentation visuelle des données concernant l'incidence de la formation en anglais dispensée au sein des Centres d'Enseignement Intensif des Langues (CEIL) de l'ENSL sur les méthodes pédagogiques des enseignants. Les données descriptives indiquent que la formation en anglais n'a pas eu un impact positif sur la méthode d'enseignement, étant donné que de nombreux enseignants rencontrent des difficultés liées à l'incorporation de l'anglais dans des contextes spécialisés.

٤,٢. Résultats qualitatifs

Les résultats qualitatifs obtenus des entretiens avec les enseignants et les formateurs, ainsi que des observations des pratiques pédagogiques en classe, révèlent des données quantitatives relatives à l'influence de la formation en anglais au CEIL sur les pratiques pédagogiques. Les enseignants ont témoigné que l'enseignement de l'anglais général dans ce centre ne satisfait pas pleinement les exigences spécifiques des enseignants, en particulier dans les domaines de la physique et des sciences naturelles. De nombreux enseignants font remarquer que la formation initiale ne traite pas de manière exhaustive la terminologie technique et scientifique indispensable à un enseignement efficace dans leurs domaines respectifs, ce qui entrave l'intégration de l'anglais dans leurs pratiques pédagogiques.

Les observations directes des pratiques pédagogiques révèlent que, malgré les tentatives de recourir à l'anglais en salle de classe, le manque de ressources pédagogiques appropriées et de manuels spécialisés en anglais représente un obstacle significatif. Ces résultats qualitatifs soulignent la disparité entre la formation dispensée et les exigences particulières des enseignants dans les domaines techniques. Les enseignants font part de leur frustration face à la gestion des obstacles linguistiques qui entravent la clarté de leurs explications et la qualité de leurs échanges avec les étudiants.

Ci-après, des témoignages d'enseignants qui étayent les conclusions de l'étude en mettant en exergue les défis pratiques rencontrés lors de l'enseignement en anglais dans les domaines techniques et scientifiques, soulignant ainsi la nécessité de concevoir des formations en anglais spécialisé et des ressources adaptées afin d'optimiser l'efficacité pédagogique. Ces réponses sont fournies de manière anonyme.

R ١ (Enseignant de physique) : « […] De nombreux concepts techniques en physique, tels que ceux liés à la mécanique quantique ou à la thermodynamique, ne sont pas inclus dans les programmes de cours d'anglais général. Il devient réellement problématique pour moi d'expliquer ces concepts en anglais [...] »

R ٢ (Enseignant de sciences naturelles) : « […] Nous disposons d'un lexique très spécialisé qui n'est pas abordé dans les cours d'anglais. Cela m'oblige à rechercher des documents complémentaires ou à traduire des termes techniques, ce qui entrave le processus d'enseignement et complique l'interaction avec les étudiants […] »

R ٣ (Enseignant de sciences naturelles) : « […] L'absence de manuels et de ressources appropriées constitue un enjeu majeur. Les manuels que nous consultons sont habituellement rédigés en français. Même s'ils sont traduits en anglais, la terminologie précise de la biologie n'est pas toujours abordée en profondeur […] »

Les réponses des formateurs dévoilent les lacunes de l'enseignement de l'anglais dans le CEIL, qui se base sur un anglais général. Elles soulignent également l'impératif de concevoir des outils pédagogiques adaptés pour l'enseignement de l'anglais spécialisé dans les domaines techniques et scientifiques.

٥. Discussion et interprétation des résultats

Les résultats à la fois quantitatifs et qualitatifs obtenus au cours de cette étude permettent d'évaluer l'incidence de la formation en anglais offerte au Centre d'Enseignement Intensif des Langues (CEIL) de l'École Normale Supérieure de Laghouat sur les méthodes pédagogiques des enseignants. Les données indiquent que l'enseignement de l'anglais général dans cet établissement ne satisfait pas de façon appropriée aux exigences particulières des enseignants des départements de physique et des sciences naturelles.

Nous constatons à travers la (figure ١) que, les compétences linguistiques acquises par les enseignants, n'avait pas d'influence sur leurs pratiques en classe, puisque la plupart des enseignants rencontraient toujours des obstacles lorsqu'il s'agissaitt d'incorporer l'anglais dans leurs cours, cette situation est dû principalement en raison du manque de formation spécifique sur le vocabulaire technique requis pour expliquer des notions complexes dans leurs domaines respectifs.

Quant aux déclarations des enseignants, ils mettent en lumière un écart entre la formation qu'ils ont reçue et les exigences spécifiques des disciplines techniques. En réalité, l'enseignement de l'anglais général ne comprend pas le vocabulaire technique

essentiel pour expliquer des concepts techniques et scientifiques. Ce manque oblige les enseignants à trouver d'autres sources ou à traduire des termes techniques, ce qui entrave le déroulement de l'enseignement et rend la compréhension des étudiants plus complexe.

Les observations effectuées en classe mettent en évidence un obstacle significatif, à savoir le manque de manuels spécialisés en anglais pour les matières techniques. Cette difficulté d'enseigner en anglais est en raison de l'absence de ressources pédagogiques appropriées pour chaque discipline. Cette synthèse a été étayée par les retours des formateurs, qui confirment que l'anglais général acquis dans le CEIL demeure insuffisant pour enseigner un domaine de spécialité. Ainsi, il est nécessaire de compléter et de renforcer les formations générales en anglais, par des formations spécifiques.

Donc, ils soulignent d'abord l'obligation d'avoir préalablement acquis un niveau de compétence en anglais général d'au moins B٢, pour être en mesure d'aborder les aspects techniques propres aux disciplines concernées. Aussi, les formateurs d'anglais du centre d'enseignement intensif des langues de l'École Normale Supérieure de Laghouat, insiste sur l'importance de concevoir des outils pédagogiques pour chaque spécialité, qui sont réalisés par la collaboration d'experts en langue anglaise avec les experts de chaque spécialité.

Il est recommandé que ces équipes conçoivent des manuels et des supports pédagogiques favorisant des situations immersives, adaptés aux besoins spécifiques des enseignants. Ces ressources pourraient améliorer l'intégration de l'anglais dans l'enseignement des sciences et de la physique, tout en préparant plus efficacement les étudiants à la compréhension et à l'utilisation de la langue dans un contexte scientifique.

٥،١. Synthèse

Globalement, les données quantitatives et qualitatives indiquent que le programme d'anglais général proposé par le CEIL ne satisfait pas pleinement les besoins spécifiques des enseignants des départements de physique et des sciences naturelles. Afin d'atteindre cet objectif, il est impératif de dispenser une formation en anglais spécialisé adaptée aux domaines techniques et scientifiques. Cette formation vise à améliorer l'efficacité de l'enseignement et à renforcer les compétences des enseignants en matière d'intégration de la langue anglaise dans leurs pratiques pédagogiques. Il est primordial de prendre en considération les conseils des formateurs concernant la création de supports spécialisés et de programmes de

formation adaptés en anglais de spécialité afin d'offrir un soutien optimal aux enseignants dans l'enseignement de l'anglais dans ces domaines spécifiques. Il est crucial de consacrer des ressources à l'élaboration de manuels et de supports pédagogiques spécialisés pour assurer une transition efficace vers l'enseignement en anglais des matières techniques et scientifiques.

٥،٢. Recommandations pour améliorer l'enseignement en langue anglaise

Des directives ont été formulées en vue d'améliorer la qualité de l'enseignement de la langue anglaise dans les Centres d'Enseignement Intensif des Langues (CEIL), en s'appuyant sur les résultats de l'étude et les entretiens menés avec les enseignants.

Il est essentiel de développer des programmes de formation en anglais spécifiquement conçus pour les domaines scientifiques et techniques, tels que la physique et les sciences naturelles. Il est recommandé d'intégrer dans les programmes de formation le lexique spécifique essentiel à une instruction efficace dans ces domaines, afin de soutenir les enseignants dans l'intégration plus efficace de l'anglais dans leurs pratiques pédagogiques. En effet, la qualité de l'enseignement de l'anglais dans les CEIL est souvent jugée comme étant insatisfaisante pour répondre aux attentes des enseignants, qui rencontrent des obstacles lorsqu'ils doivent échanger en anglais pour décrire des concepts scientifiques pointus.

Afin de pallier à cette lacune, il est primordial d'élaborer des manuels pédagogiques adaptés à chaque discipline scientifique, comprenant des exercices pratiques, des glossaires spécialisés et des illustrations des termes techniques. Ces ressources devraient être conçues par des équipes spécialisées composées de formateurs d'anglais de niveau avancé ($C^{١}$ ou $C^{٢}$) et d'enseignants des disciplines pertinentes.

Ces manuels seront utiles pour la création de scénarios immersifs afin d'aider les enseignants à intégrer plus efficacement l'anglais dans leurs cours et à encourager l'interaction avec les étudiants.

Avant d'aborder l'enseignement spécifique, il est essentiel de vérifier que les enseignants ont atteint un niveau linguistique minimum de $B^{٢}$ en anglais. Il est essentiel que les étudiants parviennent à un haut niveau de compétence linguistique afin de développer une maîtrise appropriée de la langue avant d'aborder des concepts techniques spécifiques à leur domaine d'études. En outre, la mise en place de séances pratiques et immersives telles que des ateliers et des simulations de cours en anglais pourrait s'avérer bénéfique pour renforcer la confiance des enseignants et les soutenir dans l'intégration de l'anglais en situation de classe authentique.

Il est essentiel de favoriser la collaboration entre les enseignants d'anglais et les enseignants spécialisés afin de concevoir des outils pédagogiques adaptés et d'échanger des méthodes efficaces. Cette coopération permettra de faciliter l'ajustement des programmes de formation afin de répondre aux besoins spécifiques des enseignants, tout en garantissant que les ressources proposées répondent de manière efficace aux défis rencontrés dans l'enseignement des matières techniques en anglais.

Il est primordial de maintenir une amélioration régulière des programmes de formation en anglais afin de s'assurer de leur pertinence et de leur adaptation aux évolutions des exigences académiques et professionnelles. Aussi, l'incorporation des technologies éducatives telles que les plateformes d'apprentissage en ligne et les outils interactifs pourrait potentiellement améliorer la qualité des programmes de formation dispensés. En outre, cela offrirait aux enseignants la possibilité d'accéder à diverses ressources pédagogiques et de promouvoir une approche plus interactive de l'enseignement.

Dans leur globalité, ces directives visent à améliorer la qualité de l'enseignement de l'anglais dans les Centres d'Enseignement Intégré de Langues (CEIL), en tenant compte des besoins spécifiques des enseignants opérant dans les domaines scientifiques et techniques. L'objectif est de fournir une formation spécialisée et de mettre à disposition des ressources pédagogiques adaptées afin d'aider les enseignants à intégrer de manière plus efficace l'anglais dans leurs pratiques pédagogiques, ce qui se traduira par une amélioration de la compréhension des étudiants dans les domaines techniques et scientifiques.

Conclusion

Bien que les Centres d'Enseignement Intensif des Langues (CEIL) jouent un rôle crucial dans l'enseignement de l'anglais en Algérie, leur focalisation sur l'anglais général est jugée insuffisante pour répondre pleinement aux besoins des enseignants et des étudiants des domaines spécialisés. L'analyse de la recherche a mis en lumière les déficiences de ce programme d'enseignement général, en particulier dans les domaines techniques et scientifiques, où la maîtrise de l'anglais général ne peut pas couvrir le lexique spécialisé et les compétences spécifiques nécessaires pour garantir un enseignement efficace dans ces domaines. Les enseignants des départements de physique et de sciences naturelles rencontrent toujours des difficultés pour inclure l'anglais dans leurs pratiques pédagogiques, en raison du manque de ressources adéquates et de formations spécialisées.

Afin d'améliorer la qualité de l'enseignement et de répondre aux exigences de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, il est important de renforcer les fonctions des Centres d'Enseignement des Langues (CEIL) en incluant des programmes de formation spécialisés axés sur l'anglais scientifique et technique, ce programme de formation met l'accent sur l'acquisition du vocabulaire spécialisé, ainsi que sur le renforcement des compétences en expression écrite et orale nécessaires à la rédaction d'articles de recherche et à la communication de travaux scientifiques. Cette approche pourrait constituer une réponse aux lacunes observées dans l'enseignement de l'anglais général, en formant de façon appropriée les enseignants et les apprenants à une communication académique fluide et efficace.

Ceci implique la création de matériel pédagogique adapté comme des manuels spécialisés en anglais scientifique, ainsi que le développement de programmes de formation en anglais de spécialité, afin de renforcer la compétitivité à l'échelle internationale dans le domaine académique. Cette étude ouvre la voie à de nombreuses pistes de recherche pour les travaux futurs. Il serait judicieux de mettre en place des études pour examiner l'évolution des pratiques pédagogiques des enseignants avant et après la mise en œuvre de programmes de formation spécifiques à l'enseignement de l'anglais scientifique, afin d'évaluer les impacts à long terme de ces formations.

De plus, des analyses comparatives entre les Centres d'Enseignement Intensif de Langues (CEIL) en Algérie et d'autres programmes de formation en anglais scientifique dans des pays voisins ou à l'échelle mondiale pourraient permettre de repérer les approches les plus performantes, contribuant ainsi à l'évolution des méthodes pédagogiques. Aussi, une analyse approfondie de l'impact des ressources pédagogiques spécialisées telles que les manuels, les plateformes en ligne et les outils interactifs sur la qualité de l'enseignement pourrait permettre d'obtenir une meilleure perception de l'efficacité de ces outils dans l'enseignement de l'anglais spécialisé.